

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 19 (1991)
Heft: 72

Artikel: Hommaidge e Henri Bron
Autor: Seidler, Charly / Bron, Henri
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-242622>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Pages jurassiennes



HOMMAIDGE E HENRI BRON

Léchietes-me dire ci, â nom de tos les patoisants, cobîn nos sons aiffliidgie pai lai moûe de note aimi. Henri Bron cognéchain lo langaidge de nos péres. El aimait tchaintaie lai Tiere-Sainte é djâsaie de son velaidge de Corban lai-voû èl ât v'ni â mondo en 1912.

Dains ci temps li, lo patois était lo langaidge eûsaiidgie pai quâsi tot l'mondo, mains lu, Henri á saiyu lo voidgeaie, lo tiultivaie po qu'è porteuche des fruts; è se fesait in hanner de lo djâsaie, é in piaîji de voignie á long de lu, ses cognéchainces en lai maitére.

Cobîn sont-ès cés qu'aint aiyu fâte de lu, po saivoi c'ment graйнаie in mot obîn ènne phrase en patois, qu'euhe di djè-moi l'tot premie. Ç'ât aidé aivô aibiéchaince é dgentillesse que nos feunes r'ci é rensoignie.

Mainteni lo vèye pailè de note càre de tiere feut aidé ûn de ses grôs tieusains. D'o ses encoraiddgements è lo djâsaie é è lo graйнаie. De tot temps Henri è aiyu è tiûere lai défense des aitchits de nos aïeux. Son saivoi n'aivait d'égal que son bon tiûere.

Qu'n'é t'è-pe faît po lai vétchaince di patois, cobîn de services rendus. Cobîn de tchaints n'é t'è-pe traduit en patois; po mémoûre an peut raippelaie cés qu'è è aipprâtes po lai mâsse de lai driere Fête Caintonale, è taint d'âtres ...

Aïye, Henri ât aidé aiyu dichponibye é è se piaîjait è èdie tos cés qu'lo v'lînt bîn.

Djemaïs an on faît aippeul en lu po ran.

- Maintenou di patois
- Membre di Conseil des Patoisants Romand
- Membre d'honneur de l'aimicale des Patoisants Vâdais, aivô 19 ans pèssès â comitè c'ment graïynou.
- Fondateur de lai Fédération des Patoisants di Cainton di Jura é membre di Comitè.
- Auteur de pus d'enne piece de théâtre che bîn que de tot plein

d'écrits très prijie; lai preuve, lo conte patois di derie almanach catholique. Djeûte récompense.

— Henri è aîjebîn bèyie des yeçons de patois, paiticipè en l'élaboration de différeints r'tieuyerats déchtinès en lai diffusion di langaidge de nos péres, che bîn qu'en des émissions en lai radio é en lai télévision, aidé bîn chur concernant lo patois. E i en pèse ...

Niun ne sairait dire, tot lo traivaiye feûni pai Henri Bron; qu'se feuche chu lo plan Romand aïtant que Caintonal, de meinme qu'en l'aimicale des Vâdais, po épreuvaie de sâvoie note patois.

Chur qu'è l è mairtchè de son empreinte pai ses aivis compéteints, tos cés qu'aint aiyu l'aivantaidge é lai tchaince de l'cogniâtre.

Chére Adrienne vos peutes être fiere de l'ôvraidge aïccompyi pai vote hanne, vos qu'l'èz aidé entoéré é èdie. Nos vos témoignans de note grande aidmiration é vos r'dians tote note sÿmpathie.

E nos è môtrè lo tchmîn, en nos mîntenaint de porcheûdre.

Henri, i vorôs te dire, que t'nos veus manquais, é qu'nos n'sons-pe prât de t'rèbiaie, ton seuveni d'mouréré aidé graivè â pu profond de nos tiûeres. I tîns aîjebîn è te dire â nom de tos les patois-saints que t'ès cognu de long en laîrdge, tote note r'cognéchaince po ton engaidgement en lai câse di patois. Merci po ton aibiéchaince.

Merci po tot ço qu'te nos ès aïppris pai ton saivoi

Merci en mon nom personel, po lai poène que te t'ès bèyie è m'ensoignie les finasses di langaidge è de l'écrit de note bé djâsè.

Merci po tot.

I seus chur Henri, que leûchus vâs l'Bon Dûe, aivô Jean Christe é tos cés que t'ès cognu, te nos veus aïpparayie ènne piaice, aifîn qu'nos poyeuchîns r'baidgelaie en patois c'ment aidonc.

C'ât lai gordge serrée è les laîgres és eûyes que nos te dians â r'voûere â cie.

Que ton répét feuche doux, aïtant que ton tiûere feut bon.

Charly Seidler.

